

A World under Surveillance

Un monde sous surveillance

<i>To monitor people's lives</i>	Surveiller la vie des gens
<i>CCTV (Closed Circuit Television)</i>	La vidéosurveillance (en circuit fermé)
<i>A surveillance camera</i>	Une caméra de vidéosurveillance
<i>Body-worn video (BWV)</i>	Une caméra-piéton (fixée à l'uniforme)
<i>A number-plate recognition system</i>	Un système de reconnaissance des plaques minéralogiques
<i>A facial ['feɪʃəl] recognition [gn] system</i>	Un système de reconnaissance faciale
<i>Blanket coverage</i>	La surveillance globale
<i>A watchdog of sth</i>	Un défenseur de qqch
<i>An intrusive system</i>	Un système intrusif
<i>Civil liberties/individual liberties</i>	Les libertés individuelles
<i>To infringe on/upon individual liberties</i>	Bafouer les libertés individuelles
<i>To encroach on sb's rights</i>	Empiéter sur les droits de qqn
<i>To abide by the law = To comply with the law</i>	Respecter la loi
<i>A law-abiding citizen</i>	Un citoyen respectueux des lois
<i>To snoop on sb/To spy on sb</i>	Espionner qqn
<i>To snoop into sb's business = To pry into sb's business</i>	S'immiscer dans les affaires de qqn
<i>To intrude into/on sb's private life</i>	S'ingérer dans la vie privée des gens
<i>To gather information on sb</i>	Collecter des informations sur qqn
<i>To trace a phone call</i>	Localiser un appel
<i>To blackmail sb</i>	Faire chanter qqn
<i>To violate sb's private [aɪ] life</i>	Porter atteinte à la vie privée de qqn
<i>To enforce the law</i>	Faire respecter la loi
<i>Invasion of privacy</i>	L'invasion de la vie privée
<i>Footage</i>	L'enregistrement vidéo, la séquence
<i>To tap a phone</i>	Mettre un téléphone sur écoute
<i>To bug a room</i>	Placer des micros dans une pièce
<i>To be compelled to do sth</i>	Être tenu de faire qqch
<i>To collect Ø data</i>	Récupérer des données
<i>To provide Ø data</i>	Fournir des données
<i>To accuse sb of sth/V-ing</i>	Accuser qqn de qqch / faire qqch
<i>To blame sb for + V-ing</i>	Tenir qqn pour responsable de qqch

<i>To reproach sb for/with + V-ing</i>	Reprocher qqch à qqn
<i>To come under close/intense scrutiny</i>	Être surveillé à la loupe
<i>To scrutinise [a1]</i>	Examiner minutieusement
<i>To stay under the radar</i> ['reɪdɑ:]	Échapper aux radars, passer inaperçu
<i>To dissuade sb from + V-ing</i>	Dissuader qqn de faire qqch
<i>To deter sb from + V-ing</i>	"
<i>To discourage sb from + V-ing sth</i>	Décourager qqn de faire qqch
<i>Deterrence</i>	La dissuasion
<i>A deterrent</i>	Un élément dissuasif
<i>To catch sb red-handed</i>	Prendre qqn la main dans le sac
<i>To identify sb as sb/sth</i>	Identifier qqn comme étant qqn / qqch
<i>In a bid to fight crime</i>	Pour tenter de combattre le crime
<i>To bring sth to sb's attention</i>	Porter qqch à l'attention de qqn
<i>To disclose Ø information</i>	Révéler des informations
<i>A wake-up call</i>	Un signal d'alarme, un avertissement
<i>To erode liberties</i>	Rogner les libertés
<i>A libertarian</i>	Un libertaire
<i>A lack of regulations</i>	Un manque de règles
<i>To live up to one's ideals</i>	Être à la hauteur de ses idéaux

■ Talking about it!



- A. I'd like to tackle yet another contentious issue: **CCTV**. I believe the UK's become very close to what George Orwell feared might happen in his novel *1984*. With the increasingly widespread use of **CCTV** to **monitor** both public and private places, our every move is tracked wherever we go and whatever we do. Big Brother is indeed watching us!
- B. I disagree with you. As far as I'm concerned, these **cameras** are harmless. The people who **comply with the law** don't have anything to fear. Besides, they don't record any sound, so you can't argue that it's a real **invasion of our privacy**.
- A. How can you be so gullible? Can you really believe that such **footage** is only used when a crime is committed? On the contrary! Police officers can **collect data** on virtually everybody today.
- B. And yet, many criminals used to be set free for lack of evidence. With **CCTV**, even if there's no police officer nearby, at least the **cameras** often **catch** criminals **red handed**.
- A. Maybe, but there are so many **surveillance cameras** everywhere that every now and then, I wonder whether our **homes are bugged** and our **phones are tapped**.
- B. Don't be paranoid! I'm telling you that **law-abiding citizens** don't have anything to fear. Do you imagine the time it would take to **gather information** on everyone? Trust me: it's only used to **deter people from** committing crimes.

- A. We've become so accustomed to these devices that we no longer pay attention to them, and yet, they're ever more **intrusive**. The police could really **intrude on people's private lives** and learn their little secrets. I recently heard of a police officer who would use **CCTV cameras** to track down the patrons of a gay club in order to **blackmail** those who were married.
- B. I understand your point, but I still don't think you are entitled to **blame** the whole system **for** the deeds of a few unscrupulous individuals.

■ Parlons-en !

- A. Je souhaiterais aborder encore un sujet controversé : **les caméras de vidéosurveillance**. Je pense que le Royaume-Uni est devenu très proche de ce que George Orwell craignait de voir arriver dans son roman *1984*. Avec l'utilisation de plus en plus large de ces **systèmes de vidéosurveillance** pour **garder un œil** à la fois **sur** les lieux publics et sur les espaces privés, chacun de nos gestes est scruté quoi que l'on fasse et où que l'on aille. Big Brother nous regarde vraiment maintenant !
- B. Je ne suis pas d'accord avec vous. Pour ma part, ces **caméras** sont inoffensives. Les gens qui **respectent la loi** n'ont rien à craindre. De plus, elles n'enregistrent pas les sons, donc vous ne pouvez pas dire qu'il s'agit d'une véritable **invasion de la vie privée**.
- A. Comment pouvez-vous être si naïf ? Pouvez-vous vraiment croire que ce type **d'enregistrement** est utilisé seulement si un délit est commis ? Bien au contraire ! Les agents de police peuvent **recupérer des données** sur quasiment tout le monde aujourd'hui.
- B. Et pourtant, auparavant, de nombreux contrevenants à la loi étaient relâchés par manque de preuve. Avec la **vidéosurveillance**, même s'il n'y a pas d'officier de police tout proche, au moins les **caméras prennent** souvent les contrevenants **la main dans le sac**.
- A. C'est probable, mais il y a tant de **caméras de vidéosurveillance** partout que de temps à autre, je me demande si nos maisons ne sont pas **truffées de micros** et nos **téléphones sur écoute**.
- B. Ne soyez pas paranoïaque ! Je vous dis que les **citoyens respectueux des lois** n'ont rien à craindre. Imaginez-vous le temps que cela prendrait de **recupérer des informations** sur tout le monde ? Croyez-moi : C'est uniquement utilisé pour **dissuader** les gens de commettre des délits.
- A. Nous nous sommes habitués à ces machines et n'y faisons plus attention, et pourtant, elles sont de plus en plus **intrusives**. La police pourrait vraiment **s'immiscer dans la vie privée des gens** et découvrir leurs petits secrets. J'ai entendu parler récemment d'un policier qui utilisait les **caméras de vidéosurveillance** pour repérer les clients d'un club gay afin de **faire chanter** ceux qui étaient mariés.
- B. Je vois où vous voulez en venir, mais je ne pense toujours pas que vous devriez **accuser** le système dans sa globalité **des** méfaits de quelques individus sans scrupules.



1. Traduisez :

- a. Un libertaire qui voulait voir dans quelle mesure les opérateurs de vidéosurveillance respectaient la loi demanda les enregistrements où il apparaissait.

.....
.....

- b. De nombreux citoyens respectueux des lois s'inquiètent du manque de règles contrôlant la façon dont ces données sont récupérées.

.....
.....

- c. Des dissidents politiques chinois ont peur de trouver des caméras de vidéosurveillance pointées vers chez eux pour les espionner.

.....
.....

2. Complétez les phrases à l'aide de la traduction des mots qui suivent :

pour tenter de combattre le crime • espionner • accuser de • systèmes de reconnaissance des plaques minéralogiques • se sentir tenu de • porter atteinte à • bafouer • rogner • empêcher • les caméras-piétons

- a. While some people to set up CCTV systems in their homes in their neighbourhood, others feel uncomfortable about this trend.

- b. The police told Johnson that he his neighbours' privacy, but he did nothing to change his behaviour, so they him of on his neighbour.

- c. The anti-camera brigade argues that their rights are being by their neighbours' prying cameras.

- d. Some citizens feel that if CCTV's purpose isn't to serious crimes from being committed, they might see their freedoms for an illusion of increased safety.

- e. Protestors of CCTV cameras dread the situation might become even more scary once and automated become commonplace.

The Internet: Boon or Bane?

Internet : bénédiction ou fléau ?

<i>The OS (Operating System)</i>	Le système d'exploitation
<i>To have Ø access to the Internet</i>	Avoir un accès à internet
<i>To get online</i>	Se connecter à internet
<i>An Internet service provider (ISP)</i>	Un fournisseur d'accès à Internet
<i>An Internet user/A web user</i>	Un internaute
<i>Fiber-optic broadband</i>	Le très haut débit par fibre optique
<i>A portal (≠ A gate)</i>	Un portail (≠ portail de la maison)
<i>A browser</i>	Un navigateur
<i>To provide online services</i>	Proposer des services en ligne
<i>A website</i>	Un site web
<i>To log in/To log on</i>	Se connecter
<i>To log out/To log off</i>	Se déconnecter
<i>A search engine</i>	Un moteur de recherche
<i>To google sb</i>	Faire des recherches sur qqn sur internet
<i>To send an attachment/an attached file</i>	Envoyer une pièce jointe
<i>To forward a message</i>	Transférer / Faire suivre un message
<i>To download a file</i>	Télécharger un fichier (vers son ordinateur)
<i>To upload pictures</i>	Mettre en ligne / Télécharger des photos
<i>Software</i>	Un logiciel
<i>To search/To browse Ø the web</i>	Faire des recherches sur internet
<i>To surf Ø the web</i>	Surfer sur le web
<i>To enhance a window</i>	Agrandir une fenêtre
<i>To be connected through networks</i>	Être connecté(s) en réseau
<i>To share data/information</i>	Partager des données / des informations
<i>The loss of data</i>	La perte de données
<i>To delete/To erase/To cancel</i>	Supprimer / Effacer / Annuler
<i>To create a blog/A blogger</i>	Créer un blog / Un blogueur
<i>To share one's ideas/experience</i>	Partager ses idées / son expérience
<i>To chat with sb</i>	Chatter, discuter sur le web avec qqn
<i>To telecommute</i>	Faire du télétravail
<i>To go viral/To be a hot topic</i>	Devenir viral / Être un sujet brûlant
<i>To create a buzz about/around sth</i>	Créer un buzz à propos / autour de qqch

<i>To spread misinformation</i>	Propager la désinformation
<i>A social network</i>	Un réseau social
<i>Information Technology/IT</i>	Les technologies de l'information / les TIC
<i>Over-exposure</i>	La surexposition
<i>An addiction</i>	Une addiction
<i>To be/become addicted to</i>	Être accro à / devenir accro à
<i>In the blink of an eye</i>	En un clin d'œil
<i>To download sth illegally</i>	Télécharger qqch illégalement
<i>To crack down on illegal downloading</i>	Sévir contre le téléchargement illégal
<i>To provide a gateway to sth</i>	Ouvrir une porte sur qqch
<i>To do online shopping</i>	Faire ses achats sur internet
<i>To purchase sth online</i>	Faire des achats en ligne
<i>To order sth from home</i>	Commander qqch de chez soi
<i>To search for a job/business opportunities</i>	Chercher un travail / des opportunités
<i>An e-commerce site</i>	Un site de commerce électronique
<i>Throughout [Øru'au] the globe</i>	Tout autour de la planète
<i>A wide gamut/range of products</i>	Une large gamme de produits
<i>To deliver to your doorstep/A delivery</i>	Livrer à domicile / Une livraison
<i>To customise a product</i>	Personnaliser un produit
<i>To subscribe to a dating site</i>	S'inscrire sur un site de rencontres
<i>To use online banking</i>	Utiliser la banque en ligne
<i>To secure an online payment</i>	Sécuriser un paiement en ligne
<i>To use an unsecured wireless network</i>	Utiliser un réseau wifi non-sécurisé
<i>To pose a great threat to sth</i>	Menacer gravement qqch
<i>To steal sb's credit card number</i>	Voler le numéro de carte de crédit de qqn
<i>To rob sb's account details</i>	Voler les coordonnées bancaires de qqn
<i>To deny sb access to a site</i>	Refuser l'accès à un site à qqn
<i>To bypass Internet censorship</i>	Contourner la censure sur Internet
<i>To circumvent/To get around filtering</i>	Contourner les filtres
<i>A hacker</i>	Un pirate informatique
<i>To hack into a system</i>	S'introduire dans un système
<i>To disable sb's Internet security</i>	Désactiver l'anti-virus de qqn
<i>To crash a website</i>	Mettre un site hors service
<i>Phishing (internet fraud)</i>	L'hameçonnage (= fraude sur internet)
<i>Malware/Spyware</i>	Un logiciel malveillant / Un logiciel espion
<i>A virus/A Trojan horse</i>	Un virus / Un cheval de Troie
<i>A malignant programme</i>	Un programme malveillant

<i>A firewall/Ø Antivirus software</i>	Un pare-feu / Un anti-virus
<i>To get engrossed in the virtual online world</i>	Être captivé par le monde virtuel
<i>To sever all contact with one's family</i>	Couper les ponts avec sa famille
<i>The virtual world/Virtual reality</i>	Le monde virtuel / La réalité virtuelle
<i>To turn into a bane [e1]</i>	Devenir un fléau
<i>To curb the ill effects of sth</i>	Contrer les effets néfastes de qqch
<i>A geek, a nerd</i>	Un as en informatique, un intello coincé
<i>Cyberbullying</i>	Le harcèlement en ligne
<i>To bully sb on the web</i>	Harceler qqn sur internet
<i>To post pictures online</i>	Publier des photos sur le web
<i>To be the target of online abuse</i>	Être la cible d'insultes sur internet
<i>To taunt sb</i>	Se moquer de qqn
<i>To try to ridicule sb</i>	Essayer de ridiculiser qqn
<i>To cause great distress to sb</i>	Bouleverser qqn profondément
<i>To think of taking one's own life</i>	Penser au suicide

■ Talking about it!



- A. I wonder how people used to live without constant **access to the Internet**.
- B. Well, don't look any further! I'm old enough; I can tell you... Although, to be honest, **the Internet** has changed our lives so much it's sometimes hard to remember we didn't use to find virtually any type of information by **googling it in the blink of an eye** then.
- A. I'm sure work took much more time, too, since you couldn't **send** emails with **attached files** or **share information** with your colleagues so easily.
- B. Work was different, you're right. Besides, only very few people could **telecommute**, too. On the upside, though, it also meant your employer didn't expect you to be available 24/7, and at least that was a good thing!
- A. I recognise your dyed-in-the-wool optimism! And if I say you couldn't **order** anything **from home** on an **e-commerce website** and get things **delivered to your doorstep**, you'll reply that you didn't need to worry about **hackers stealing your credit card numbers** then...
- B. You're probably right. And we didn't have **cyberbullying** either. Nobody **posted** embarrassing **pictures** of you **online**. At least if someone wanted to **taunt** you or **ridicule** you, they had to do it to your face... Nowadays, such **posts go viral** way too quickly, and it **causes great distress among** the victims.
- A. You're right.

■ Parlons-en !

- A. Je me demande comment les gens vivaient sans **accès permanent à Internet**.
- B. Eh bien ne cherche pas plus loin ! Je suis assez âgé ; je peux te le dire... Bien que, pour être honnête, **Internet** ait tellement changé nos vies que c'est parfois difficile de se souvenir qu'à l'époque, on ne pouvait pas trouver quasiment toutes sortes d'informations **en un clin d'œil** en les **cherchant sur internet**.
- A. Je suis certain que le travail prenait plus de temps aussi puisque vous ne pouviez pas **envoyer** des courriels avec **des pièces jointes**, ni **partager des informations** avec vos collègues si facilement.
- B. Le travail était différent, tu as raison. De plus, il n'y avait aussi que peu de gens qui pouvaient **faire du télétravail**. Du côté positif, cependant, ça voulait aussi dire que les employeurs n'attendaient pas que tu sois disponible 24h sur 24, et ça, au moins, c'était une bonne chose !
- A. Je reconnais bien ton optimisme invétéré ! Et si je dis que tu ne pouvais pas **commander** quoi que ce soit **de chez toi** depuis un **site de commerce en ligne** et te faire **livrer à domicile**, tu me répondras que tu n'avais pas besoin de t'inquiéter des **pirates informatiques** qui pourraient voler tes **numéros de carte de crédit**.
- B. Tu as probablement raison. Et nous n'avions pas de **harcèlement en ligne** non plus. Personne ne **publiait** de **photos** gênantes de nous **en ligne**. Au moins, si quelqu'un voulait **se moquer de nous**, ou nous **ridiculiser**, il devait le faire en face. À présent, de telles **publications deviennent virales** bien trop vite, et cela **bouleverse profondément** les victimes.
- A. Tu as raison.

Exercices



1. Pour chaque définition, trouvez le mot qui correspond :

- a. To move something from a small computer to a computer network so that other people can see it:.....
- b. Computer software that secretly records information about which websites you visit. This information is then used by advertising companies:
- c. A computer programme that finds information on the Internet and shows it on your computer screen:
- d. To avoid a problem or rule that restricts you, especially in a clever or dishonest way – used to show disapproval: